

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR
SURAH MUHAMMAD
AYAT 4 - 9

Penterjemah
أبو أحمد Mohd Roslan Abdul Ghani
Terkini : Thursday, 14 July 2022 at 06:17:23AM

sila layari : <https://kuliaghamaustazroslan.blogspot.com>



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH MUHAMMAD AYAT 4, 5, 6, 7, 8, 9,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ فَمَا مَنَّا بَعْدَ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرْنَا مِنْهُمْ وَلَكِن لِّيَبْلُوا بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ (سورة محمد آية ٤). سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ (سورة محمد آية ٥). وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ (سورة محمد آية ٦). يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ (سورة محمد آية ٧). وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَّهُمْ وَأُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ (سورة محمد آية ٨). ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنْزِلَ اللَّهُ فَاحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ (سورة محمد آية ٩).

≡ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Muhammad ...

*** سورة محمد آية ٤ ***

SURAH MUHAMMAD AYAT 4¹

1 فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ فَمَا مَنَّا بَعْدَ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرْنَا مِنْهُمْ وَلَكِن لِّيَبْلُوا بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ (سورة محمد آية ٤).

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ فَمَا مِمَّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ (سورة محمد آية ٤).

Turutan 38 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 65,393 hingga 65,430.

653 فَإِذَا 93 إذا: ظَرْفٌ يَدُلُّ فِي أَكْثَرِ الْحَالَاتِ عَلَى الزَّمَنِ الْمُسْتَقْبَلِ الم زيد

653 لَقِيتُمْ 94 لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا: قَابَلْتُمُوهُمْ وَجْهًا لَوْجَهٍ فِي الْقِتَالِ الم زيد

653 الَّذِينَ 95 اسْمٌ مَوْصُولٌ لِّجَمَاعَةِ الذَّكُورِ الم زيد

653 كَفَرُوا 96 أَنْكَرُوا وَلَمْ يُؤْمِنُوا الم زيد

653 فَضَرْبَ 97 فَضَرْبَ الرِّقَابِ: إِصَابَتُهَا وَقَطْعُهَا، وَهِيَ عِبَارَةٌ تَرِدُ لِلتَّعْبِيرِ عَنِ الْقَتْلِ، وَالْإِبَادَةِ بِالْقَتْلِ أَوْ بغيره الم زيد

653 الرِّقَابِ 98 رَاجِعُ التَّفْسِيرِ فِي السَّطْرِ السَّابِقِ الم زيد

653 حَتَّى 98 حَرْفُ ابْتِدَاءٍ غَيْرُ عَامِلٍ الم

الإعراب الميسر شركة الدار العربية -

إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن -

زيد	99
الم زيد	654 إذا ظَرَفٌ يَدُلُّ فِي أَكْثَرِ الْحَالَاتِ عَلَى الزَّمَنِ الْمُسْتَقْبَلِ 00
الم زيد	654 أَتَخَنَّنْتُمُوهُ أَتَخَنَّنْتُمُوهُمْ: بِالْغَنَمِ فِي قَتْلِهِمْ حَتَّى أضعفتموهم 01 م
الم زيد	654 فَشُدُّوا شُدُّوا الْوَثَاقَ: أَحْكَمُوا قَيْدَ أَسْرَاهُمْ 02
الم زيد	654 الْوَثَاقَ الْوَثَاقُ: الرِّبْطُ، أَوْ الْحَبْلُ وَنَحْوُهُ يُشَدُّ بِهِ 03
الم زيد	654 فَإِمَّا إِمَّا التَّفْصِيلِيَّةُ: تَدُلُّ هُنَا عَلَى التَّخْيِيرِ 04
الم زيد	654 مَنَّا إِنْعَامًا بِفَكَ الْأَسْرِ 05
الم زيد	654 بَعْدُ ظَرَفٌ مُبْهَمٌ يُفْهَمُ مَعْنَاهُ بِالْإِضَافَةِ لِمَا بَعْدَهُ وَهُوَ نَقِيضُ قَبْلُ 06
الم زيد	654 وَإِمَّا إِمَّا التَّفْصِيلِيَّةُ: تَدُلُّ هُنَا عَلَى التَّخْيِيرِ 07
الم زيد	654 فِدَاءٌ تَخْلِيصًا لِلْمَفْدِيِّ بِمَالٍ أَوْ نَحْوِهِ 08
الم زيد	654 حَتَّى حَرْفٌ جَرٌّ بِمَعْنَى (إِلَى أَنْ) 09
الم	654 تَضَعُ تَضَعُ الْحَرْبِ أَوْزَارَهَا: تَطْرَحُ أَثْقَالَهَا وَسِلَاحَهَا، وَهَذَا كُنَايَةٌ 09

زيد	عن انتهائها	10
الم زيد	654 الْحَرْبُ الْقِتَالُ	11
الم زيد	654 أَوْزَارَهَا آلَاتُهَا وَأَثْقَالُهَا	12
الم زيد	654 ذَلِكَ اسْمُ إِشَارَةٍ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكُورِ الْبَعِيدِ يُخَاطَبُ بِهِ الْمُفْرَدُ	13
الم زيد	654 وَلَوْ لَوْ: أَدَاةُ شَرْطٍ لِلزَّمَنِ الْمَاضِي وَهِيَ امْتِنَاعِيَّةٌ	14
الم زيد	654 يَشَاءُ يُرِيدُ	15
الم زيد	654 اللَّهُ اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَقَرِّدَةِ بِالْأَلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعِ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ	16
الم زيد	654 لَانْتَصَرَ لَانْتَقَمَ	17
الم زيد	654 مِنْهُمْ مِنْ: حَرْفُ جَرٍّ يُفِيدُ مَعْنَى ابْتِدَاءِ الْغَايَةِ	18
الم زيد	654 وَلَكِنْ لَكِنْ: حَرْفُ ابْتِدَاءٍ غَيْرُ عَامِلٍ يُفِيدُ الْاسْتِدْرَاكَ وَالتَّوَكِيدَ	19
الم زيد	654 لَيَبْلُوَ لَيَخْتَبِرَ	20
الم	654 بَعْضُكُمْ بَعْضُ الشَّيْءِ: طَائِفَةٌ مِنْهُ، قَلَّتْ أَوْ كَثُرَتْ	

زيد	21
الم زيد	654 راجع التفسير في السطر السابق 22
الم زيد	654 وَالَّذِينَ : اسم موصول لجماعة الذكور 23
الم زيد	654 قَتَلُوا القتل : الإماتة وإزهاق الروح 24
الم زيد	654 فِي حَرْفٌ جَرُّ يُفِيدُ مَعْنَى التَّغْلِيلِ 25
الم زيد	654 سَبِيلٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ : لإعلاء دين الله ونصرته وهو الاسلام 26
الم زيد	654 اللَّهُ اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَقَرِّدَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ 27
الم زيد	654 فَلَنْ لَنْ: حَرْفُ نَفْيٍ وَنَصْبٍ وَاسْتِقْبَالٍ 28
الم زيد	654 يُضِلُّ لَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ: لَنْ يُبْطِلَ اللَّهُ ثَوَابَ أَعْمَالِهِمْ 29
الم زيد	654 أَعْمَالَهُمْ أفعالهم المقصودة 30

نهاية آية رقم {4}

(47:4:1)
fa-idhā
So when

فَإِذَا
T REM

REM – prefixed resumption particle
T – time adverb

الفاء استئنافية
ظرف زمان

(47:4:2)
laqītumu
you meet

لَقِيتُمْ
PRON V

V – 2nd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض والتاء ضمير متصل
في محل رفع فاعل

(47:4:3)
alladhīna
those who

الَّذِينَ
REL

REL – masculine plural relative pronoun

اسم موصول

(47:4:4)
kafarū
disbelieve,

كَفَرُوا
PRON V

V – 3rd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل
في محل رفع فاعل

(47:4:5)
faḍarba
then strike

فَضْرَبَ
N REM

REM – prefixed resumption particle
N – accusative masculine noun

الفاء استئنافية
اسم منصوب

(47:4:6)
l-riqābi
the necks

الرِّقَابِ
N

N – genitive masculine plural noun

اسم مجرور

(47:4:7)
ḥattā
until

حَتَّى
INC

INC – inceptive particle

حرف ابتداء

(47:4:8)
idhā
when

إِذَا
T

T – time adverb

ظرف زمان

(47:4:9)
athkhantumūhum
you have subdued them,

أَخْنَتُمْوَهُمْ
PRON PRON V

V – 2nd person masculine plural (form IV) perfect verb
PRON – subject pronoun
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

فعل ماض والتاء ضمير متصل
في محل رفع فاعل و«هم»
ضمير متصل في محل نصب
مفعول به

(47:4:10)
fashuddū
then bind firmly

فَشُدُّوْا
PRON V REM

REM – prefixed resumption particle
V – 2nd person masculine plural imperative verb
PRON – subject pronoun

الفاء استئنافية

فعل أمر والواو ضمير متصل
في محل رفع فاعل

(47:4:11)
l-wathāqa
the bond,

الْوَثَاقَ
N

N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(47:4:12)
fa-immā
then either

فَإِمَّا
EXL REM

REM – prefixed resumption particle
EXL – explanation particle

الفاء استئنافية

حرف تفصيل

(47:4:13)
mannan
a favor

مَنَّا
N

N – accusative masculine indefinite noun

اسم منصوب

(47:4:14)
ba'du
afterwards

بَعْدُ
T

T – time adverb

ظرف زمان

(47:4:15) wa-immā or	وَإِمَّا EXL CONJ	CONJ – prefixed conjunction wa (and) EXL – explanation particle الواو عاطفة حرف تفصيل
(47:4:16) fidāan ransom	فِدَاءٍ N	N – accusative masculine indefinite noun اسم منصوب
(47:4:17) hattā until	حَتَّى P	P – preposition حرف جر
(47:4:18) taḍa'a lays down	تَضَع V	V – 3rd person feminine singular imperfect verb, subjunctive mood فعل مضارع منصوب
(47:4:19) l-ḥarbu the war	الْحَرْبُ N	N – nominative masculine noun اسم مرفوع
(47:4:20) awzārahā its burdens.	أَوْزَارَهَا PRON N	N – accusative feminine plural noun PRON – 3rd person feminine singular possessive pronoun اسم منصوب و«ها» ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(47:4:21) dhālika That.	ذَلِكَ DEM	DEM – masculine singular demonstrative pronoun اسم إشارة

(47:4:22)
walaw
And if

وَلَوْ
COND CONJ

CONJ – prefixed conjunction
wa (and)
COND – conditional particle

الواو عاطفة
حرف شرط

(47:4:23)
yashāu
Allah had willed

يَشَاءُ
V

V – 3rd person masculine
singular imperfect verb

فعل مضارع

(47:4:24)
l-lahu
Allah had willed

اللَّهُ
PN

PN – nominative proper noun
→ Allah

لفظ الجلالة مرفوع

(47:4:25)
la-intaşara
surely, He could have taken
retribution

لَأَنْتَصِرَ
V EMPH

EMPH – emphatic prefix *lām*
V – 3rd person masculine
singular (form VIII) perfect
verb

اللام التوكيد
فعل ماض

(47:4:26)
min'hum
from them,

مِنْهُمْ
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person masculine
plural object pronoun

جار ومجرور

(47:4:27)
walākin
but

وَلَكِنْ
AMD CONJ

CONJ – prefixed conjunction
wa (and)
AMD – amendment particle

الواو عاطفة
حرف استدراك

(47:4:28)
liyabluwā
to test

لِيَبْلُوْا
V PRP

PRP – prefixed particle of
purpose *lām*
V – 3rd person masculine
singular imperfect verb,
subjunctive mood

اللام التعليل
فعل مضارع منصوب

(47:4:29)
ba'ḍakum
some of you

بَعْضُكُمْ
PRON N

N – accusative masculine noun
PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun

اسم منصوب والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(47:4:30)
biba'ḍin
with others.

بِبَعْضٍ
N P

P – prefixed preposition *bi*
N – genitive masculine indefinite noun

جار ومجرور

(47:4:31)
wa-alladhīna
And those who

وَالَّذِينَ
REL CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
REL – masculine plural relative pronoun

الواو عاطفة

اسم موصول

(47:4:32)
qutilū
are killed

قُتِلُوا
PRON V

V – 3rd person masculine plural passive perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض مبني للمجهول والواو ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل

(47:4:33)
fī
in

فِي
P

P – preposition

حرف جر

(47:4:34)
sabīli
(the) way of Allah,

سَبِيلِ
N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(47:4:35)
l-lahi
(the) way of Allah,

اللَّهِ
PN

PN – genitive proper noun → Allah

لفظ الجلالة مجرور

(47:4:36)
falan
then never

فَلَنْ
NEG REM

REM – prefixed resumption particle
NEG – negative particle

الفاء استئنافية
حرف نفي

(47:4:37)
yuḍilla
He will cause to be lost

يُضِلُّ
V

V – 3rd person masculine singular (form IV) imperfect verb, subjunctive mood

فعل مضارع منصوب

(47:4:38)
a'mālahum
their deeds.

أَعْمَلَهُمْ
PRON N

N – accusative masculine plural noun
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

اسم منصوب و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH MUHAMMAD AYAT 4

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ فَإِمَّا مَنَا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ (سورة محمد آية ٤).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH MUHAMMAD AYAT 4

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

فَإِذَا لَقِيتُمْ ...

... [dengan yang demikian] maka apabila kamu berjuang menentang ...

... الَّذِينَ كَفَرُوا ...

... akan orang-orang yang kafir [dalam peperangan]

jihad] ...

... فَضْرَبَ الرِّقَابِ ...

... maka pancunglah leher-leher [mereka] ...

... حَتَّى ...

... sehinggalah ...

... إِذَا أَتَخَنَّتُمْهُمْ ...

... apabila kamu dapat membunuh akan mereka dengan banyaknya [serta dapat mengalahkan akan mereka] ...

... فَشُدُّوا أَلْوَتَاقَ ...

... maka [tawanlah akan mana-mana yang hidup dan] ikatlah mereka dengan kukuhnya ...

... فَأَمَّا مَنَّا بَعْدُ ...

... [maka setelah selesai pertempuran itu] maka [terserahlah kepada kamu] sama ada hendak memberi kebebasan [kepada orang-orang tawanan itu dengan tiada sebarang penebusnya] ...

... وَإِمَّا فِدَاءً ...

... atau adapun kamu boleh juga membebaskan mereka [dengan mengambil penebusnya] ...

... حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ ...

... [bertindaklah demikian terhadap golongan kafir yang menceroboh] sehinggalah berakhir peperangan jihad itu ...

... أَوْزَارَهَا ...

... [dan lenyaplah] akan sebab-sebab yang menimbulkannya ...

... ذَلِكَ ...

... sedemikianlah *[diperintahkan kamu melakukannya]* ...

... وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ ...

... dan kalaulah sekiranya menghendaki oleh Allah Taala ...

... لَأَنْتَصِرَ مِنْهُمْ ...

... tentulah Dia akan membinasakan mereka *[dengan tidak payah kamu memerangnya]* ...

... وَلَكِنْ ...

... akan tetapi *[Dia perintahkan kamu berbuat demikian]* ...

... لِيَبْلُؤَا بَعْضَكُمْ بَعْضًا ...

... kerana hendak menguji *[akan kesabaran kamu]* menentang golongan yang kufur ingkar *[yang mencerobohi kamu]* ...

... وَالَّذِينَ قُتِلُوا ...

... dan *[orang-orang yang telah berjuang serta]* gugur mati *[syahid]* ...

... فِي سَبِيلِ اللَّهِ ...

... pada jalan Allah *[Taala mempertahankan agamanya]* ...

... فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ (سورة محمد آية ٤).

... maka *[Allah Taala]* tidak sekali kali akan mensia-siakan amalan-amalan mereka.

(Apabila kalian bertemu dengan orang-orang kafir di medan perang maka pancunglah batang leher mereka) lafal Dharbur Riqaab adalah bentuk Mashdar yang menggantikan kedudukan Fi'ilnya, kerana asalnya adalah, Fadhribuu Riqaabahum artinya, maka

pancunglah batang leher mereka. Maksudnya, bunuhlah mereka. Di sini diungkapkan dengan kalimat Dharbur Riqaab yang artinya memancung leher, karena pukulan yang mematikan itu kebanyakan dilakukan dengan cara memukul atau memancung batang leher. (Sehingga apabila kalian telah mengalahkan mereka) artinya kalian telah banyak membunuh mereka (maka kencangkanlah) tangkaplah dan tawanlah mereka lalu ikatlah mereka (ikatan mereka) dengan tali pengikat tawanan perang (dan sesudah itu kalian boleh membebaskan mereka) lafal Mannan adalah bentuk Mashdar yang menggantikan kedudukan Fi'ilnya; maksudnya, kalian memberikan anugerah kepada mereka, yaitu dengan cara melepaskan mereka tanpa imbalan apa-apa (atau menerima tebusan) artinya, kalian meminta tebusan berupa harta atau tukaran dengan kaum muslimin yang ditawan oleh mereka (sampai perang meletakkan) maksudnya, orang-orang yang terlibat di dalam peperangan itu meletakkan (senjatanya) artinya, menghentikan adu senjata dan adu lain-lainnya, misalnya orang-orang kafir menyerah kalah atau mereka menandatangani perjanjian gencatan senjata; hal inilah akhir dari suatu peperangan dan saling tawan-menawan. (Demikianlah) menjadi Khabar dari Mu'tada yang diperkirakan keberadaannya, yaitu perkara tentang menghadapi orang-orang kafir adalah sebagaimana yang telah disebutkan tadi (apabila Allah menghendaki niscaya Allah dapat menang atas mereka) tanpa melalui peperangan lagi (tetapi) Dia memerintahkan kalian supaya berperang (untuk menguji sebagian kalian dengan sebagian yang lain) di antara

mereka dalam peperangan itu, sebagian orang yang gugur di antara kalian ada yang dimasukkan ke dalam surga, dan sebagian lagi dimasukkan ke dalam neraka. (Dan orang-orang yang gugur) menurut suatu qiraat dibaca Qaataluu dan seterusnya, ayat ini diturunkan pada waktu perang Uhud, karena banyak di antara pasukan kaum muslimin yang gugur dan mengalami luka-luka (di jalan Allah, Allah tidak akan menyia-nyiakan) maksudnya, tidak akan menghapuskan (amal mereka.)

[47:4–6] Quraish Shihab

Apabila kalian bertemu dengan orang-orang kafir di medan perang, pancunglah batang leher mereka. Apabila kalian berhasil melemahkan dan mengalahkan mereka dengan banyak membunuh pasukan mereka, tawanlah mereka. Sesudah perang, kalian boleh membebaskan mereka tanpa tebusan apapun atau meminta harta atau tawanan kaum Muslimin sebagai tebusan. Hendaknya seperti itulah sikap kalian terhadap orang-orang kafir sampai perang berakhir. Begitulah ketentuan Allah yang berlaku untuk mereka. Seandainya Allah menghendaki, niscaya Dia akan memenangkan kaum Muslimin tanpa melalui perang. Tetapi, karena Allah ingin menguji orang-orang Mukmin melalui orang-orang kafir, Dia menetapkan jihad. Orang-orang yang terbunuh di jalan Allah, amal perbuatannya tidak akan disia-siakan oleh Allah. (1) Mereka akan diberi petunjuk, keadaan mereka akan diperbaiki, dan mereka akan dimasukkan ke dalam surga yang telah diperkenalkan kepada mereka. (1) Dalam ayat yang berbicara mengenai perintah

membunuh ini digunakan kata riqâb yang berarti 'batang leher', karena cara membunuh yang paling cepat dan tidak menyakitkan adalah dengan memenggal leher. Secara ilmiah telah terbukti bahwa leher merupakan jaringan penghubung antara kepala dan seluruh organ tubuh. Maka, apabila jaringan urat saraf manusia terputus, semua fungsi utama organ tubuh akan melemah. Dan apabila jaringan urat nadi telah putus, maka darah akan berhenti dan tidak dapat memberi makan ke otak. Begitu pula, apabila saluran pernapasan telah putus, maka manusia tidak lagi dapat bernapas. Dalam kondisi seperti ini manusia akan cepat mati.

[47:4] Bahasa Indonesia

Apabila kamu bertemu dengan orang-orang kafir (di medan perang) maka pancunglah batang leher mereka. Sehingga apabila kamu telah mengalahkan mereka maka tawanlah mereka dan sesudah itu kamu boleh membebaskan mereka atau menerima tebusan sampai perang berakhir. Demikianlah apabila Allah menghendaki niscaya Allah akan membinasakan mereka tetapi Allah hendak menguji sebahagian kamu dengan sebahagian yang lain. Dan orang-orang yang syahid pada jalan Allah, Allah tidak akan menyia-nyiakan amal mereka.

***** سورة محمد آية ٥ *****

SURAH MUHAMMAD AYAT 5²

² سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ (سورة محمد آية ٥).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية -

إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن -

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ (سورة محمد آية ٥).

Turutan 3 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 65,431 hingga 65,433.

الم
زيد

654 سَيَهْدِيهِمْ سَيُرْشِدُهُمْ إِلَى طَرِيقِ الْجَنَّةِ
31

الم
زيد

654 وَيُصْلِحُ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ: يُصْلِحُ أحوالهم وأمورهم وشؤونهم
32

الم
زيد

654 بَالَهُمْ راجع التفسير في السطر السابق
33

نهاية آية رقم {5}

(47:5:1)
sayahdīhim
He will guide them

سَيَهْدِيهِمْ
PRON V FUT

FUT – prefixed future particle *sa*
V – 3rd person masculine
singular imperfect verb
PRON – 3rd person masculine
plural object pronoun

حرف استقبال

فعل مضارع و«هم» ضمير
متصل في محل نصب مفعول به

(47:5:2)
wayuṣ'liḥu
and improve

وَيُصْلِحُ
V CONJ

CONJ – prefixed conjunction *wa*
(and)
V – 3rd person masculine
singular (form IV) imperfect verb

الواو عاطفة

فعل مضارع

(47:5:3)
bālahum
their condition,

بَالَهُمْ
PRON N

N – accusative masculine noun
PRON – 3rd person masculine
plural possessive pronoun

اسم منصوب و«هم» ضمير
متصل في محل جر بالإضافة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH MUHAMMAD AYAT 5

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ (سورة محمد آية ٥).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH MUHAMMAD AYAT 5

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

سَيَهْدِيهِمْ ...

Allah akan memimpin mereka yang berjuang (ke jalan mendapat sebaik-baik balasan) dan menjadikan keadaan mereka baik dan berguna (di dunia dan di akhirat).

... وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ (سورة محمد آية ٥).

[47:5] Bahasa Indonesia Allah akan memberi pimpinan kepada mereka dan memperbaiki keadaan mereka,

[47:5] Tafsir Jalalayn (Allah akan memberi petunjuk kepada mereka) di dunia dan di akhirat kepada yang bermanfaat buat diri mereka (dan memperbaiki keadaan mereka) di dunia dan di akhirat. Perbaikan di dunia adalah bagi mereka yang tidak gugur, yang termasuk ke dalam pengertian ungkapan Qutiluu dengan cara Taghlib, artinya lebih memprioritaskan mereka yang gugur di jalan Allah swt.

***** سورة محمد آية ٦ *****

SURAH MUHAMMAD AYAT 6³

³ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ (سورة محمد آية ٦).

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ (سورة محمد آية ٦).

Turutan 4 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 65,434 hingga 65,437.

654 وَيُدْخِلُهُمُ دُخُولُ الْمَكَانِ: الْمُرُورُ عِبْرَ مَدْخَلِهِ وَالْوَصُولُ إِلَى دَاخِلِهِ 34

654 الْجَنَّةُ الْجَنَّةُ فِي الدُّنْيَا: الْحَدِيقَةُ ذَاتُ الْأَشْجَارِ وَالْأَنْهَارِ وَالْثَمَارِ، 35
وَالْجَنَّةُ فِي الْآخِرَةِ: دَارُ النِّعَمِ الْمَقِيمِ بَعْدَ الْمَوْتِ

654 عَرَّفَهَا لَهُمْ: وَصَفَهَا لَهُمْ فِي حَيَاتِهِمُ الدُّنْيَا، وَبَيَّنَّ لَهُمْ مَنَازِلَهُمْ 36
فِيهَا بَعْدَ دُخُولِهَا

654 لَهُمْ اللَّامُ: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ الْإِخْتِصَاصَ 37

نهاية آية رقم {6}

(47:6:1)
wayud'khiluhumu
And admit them

وَيُدْخِلُهُمْ
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction
wa (and)
V – 3rd person masculine
singular (form IV) imperfect
verb
PRON – 3rd person
masculine plural object
pronoun

الواو عاطفة

فعل مضارع و«هم» ضمير
متصل في محل نصب مفعول
به

الإعراب الميسر شركة الدار العربية -

إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن -

(47:6:2)
l-janata
(to) Paradise,

الْجَنَّةَ

PN

PN – accusative feminine
proper noun → Paradise

اسم علم منصوب

(47:6:3)
‘arrafahā
He has made it known

عَرَّفَهَا

PRON V

V – 3rd person masculine
singular (form II) perfect verb
PRON – 3rd person feminine
singular object pronoun

فعل ماض و«ها» ضمير
متصل في محل نصب مفعول
بـه

(47:6:4)
lahum
to them.

لَهُمْ

PRON P

P – prefixed preposition lām
PRON – 3rd person
masculine plural personal
pronoun

جار ومجرور

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH MUHAMMAD AYAT 6

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ (سورة محمد آية ٦).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH MUHAMMAD AYAT 6

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ ...

Serta memasukkan mereka ke dalam Syurga yang telah dijanjikan dan diterangkan sifat-sifatnya kepada mereka.

... عَرَّفَهَا لَهُمْ (سورة محمد آية ٦).

[47:6] Tafsir Jalalayn

(Dan memasukkan mereka ke dalam surga yang telah diperkenalkan) telah dijelaskan (kepada mereka)

sehingga mereka mengetahui tempat-tempat tinggal mereka dalam surga itu dan mereka telah mengenal istri-istri mereka dan telah mengenal pelayan-pelayan yang akan melayani mereka tanpa membutuhkan petunjuk lagi.

[47:4–6] Quraish Shihab

Apabila kalian bertemu dengan orang-orang kafir di medan perang, pancunglah batang leher mereka. Apabila kalian berhasil melemahkan dan mengalahkan mereka dengan banyak membunuh pasukan mereka, tawanlah mereka. Sesudah perang, kalian boleh membebaskan mereka tanpa tebusan apapun atau meminta harta atau tawanan kaum Muslimin sebagai tebusan. Hendaknya seperti itulah sikap kalian terhadap orang-orang kafir sampai perang berakhir. Begitulah ketentuan Allah yang berlaku untuk mereka. Seandainya Allah menghendaki, niscaya Dia akan memenangkan kaum Muslimin tanpa melalui perang. Tetapi, karena Allah ingin menguji orang-orang Mukmin melalui orang-orang kafir, Dia menetapkan jihad. Orang-orang yang terbunuh di jalan Allah, amal perbuatannya tidak akan disia-siakan oleh Allah. (1) Mereka akan diberi petunjuk, keadaan mereka akan diperbaiki, dan mereka akan dimasukkan ke dalam surga yang telah diperkenalkan kepada mereka. (1) Dalam ayat yang berbicara mengenai perintah membunuh ini digunakan kata *riqâb* yang berarti 'batang leher', karena cara membunuh yang paling cepat dan tidak menyakitkan adalah dengan memenggal leher. Secara ilmiah telah terbukti bahwa leher merupakan jaringan penghubung antara kepala dan seluruh organ

tubuh. Maka, apabila jaringan urat saraf manusia terputus, semua fungsi utama organ tubuh akan melemah. Dan apabila jaringan urat nadi telah putus, maka darah akan berhenti dan tidak dapat memberi makan ke otak. Begitu pula, apabila saluran pernapasan telah putus, maka manusia tidak lagi dapat bernapas. Dalam kondisi seperti ini manusia akan cepat mati.

[47:6] Bahasa Indonesia

dan memasukkan mereka ke dalam jannah yang telah diperkenalkan-Nya kepada mereka.

***** سورة محمد آية ٧ *****

SURAH MUHAMMAD AYAT 7⁴

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَنصُرُوا اللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ
(سورة محمد آية ٧).

Turutan 9 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 65,438 hingga 65,446.

الم زيد	654 38	يَا: لِلنِّدَاءِ، أَيُّهَا: وَصَلَةٌ لِّإِدَاءِ مَا فِيهِ ' أَل ' مِنْ الذِّكْرِ مَعَ
------------	-----------	---

الم زيد	654 39	الَّذِينَ اسْمُ مَوْصُولٍ لِّجَمَاعَةِ الذِّكْرِ
------------	-----------	--

الم	654	آمَنُوا أَقْرُوا بِوَحْدَانِيَّةِ اللَّهِ وَبِصِدْقِ رُسُلِهِ وَانْقَادُوا لِلَّهِ بِالطَّاعَةِ
-----	-----	---

⁴ يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَنصُرُوا اللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ (سورة محمد آية ٧).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية -

إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن -

زيد	وَلِلرَّسُولِ بِالْآتِبَاعِ	40
الم زيد	654 إِنَّ حَرْفُ شَرْطٍ جَازِمٌ	41
الم زيد	654 تَنْصَرُّوا تَنْصَرُّوا اللَّهُ: تُخَلِّصُوا لَهُ وَتَنْصَرُّوا دِينَ اللَّهِ بِالْجِهَادِ فِي سَبِيلِهِ، وَالْحَكْمَ بَكِتَابِهِ، وَامْتِثَالِ أَوَامِرِهِ، وَاجْتِنَابِ نَوَاهِيهِ	42
الم زيد	654 اللَّهُ اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ	43
الم زيد	654 يَنْصُرُكُمْ يَعِينُكُمْ وَيُؤَيِّدُكُمْ	44
الم زيد	654 وَيُثَبِّتُ ثَبَاتِ الْأَقْدَامِ: تَمْكِينَهَا، وَالْمَرَادُ طَمَئِينَةُ الْقُلُوبِ	45
الم زيد	654 أَقْدَامُكُمْ الْأَقْدَامِ: جَمْعُ قَدَمٍ، وَهُوَ مَا يَطَأُ الْأَرْضَ مِنَ الرَّجْلِ، وَتَثْبِيتُ الْأَقْدَامِ: تَمْكِينَهَا، وَالْمَرَادُ طَمَئِينَةُ الْقُلُوبِ	46

نهاية آية رقم {7}

(47:7:1)
yāayyuhā
O you who believe!

يَا أَيُّهَا
N VOC

VOC – prefixed vocative particle
ya
N – nominative noun

أداة نداء
اسم مرفوع

(47:7:2)
alladhīna
O you who believe!

الَّذِينَ
REL

REL – masculine plural relative pronoun

اسم موصول

(47:7:3) āmanū O you who believe!	 PRON V	V – 3rd person masculine plural (form IV) perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(47:7:4) in If	 COND	COND – conditional particle حرف شرط
(47:7:5) tanṣurū you help	 PRON V	V – 2nd person masculine plural imperfect verb, jussive mood PRON – subject pronoun فعل مضارع مجزوم والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(47:7:6) l-laha Allah,	 PN	PN – accusative proper noun → Allah لفظ الجلالة منصوب
(47:7:7) yanṣur'kum He will help you	 PRON V	V – 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood PRON – 2nd person masculine plural object pronoun فعل مضارع مجزوم والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(47:7:8) wayuthabbit and make firm	 V CONJ	CONJ – prefixed conjunction wa (and) V – 3rd person masculine singular (form II) imperfect verb, jussive mood الواو عاطفة فعل مضارع مجزوم
(47:7:9) aqdāmakum your feet.	 PRON N	N – accusative masculine plural noun PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun اسم منصوب والكاف ضمير متصل في محل جر بالإضافة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH MUHAMMAD AYAT 7

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَنصُرُوا اللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ
(سورة محمد آية ٧).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH MUHAMMAD AYAT 7

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ...
... wahai orang-orang yang beriman ...
... إِن تَنصُرُوا اللَّهَ ...
... kalau kamu membela [agama] Allah Taala [dan RasulNya] ...
... يَنصُرْكُمْ ...
... nescaya [Allah Taala] akan membela kamu [dari serangan musuh dan untuk kamu mencapai kemenangan] ...
... وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ (سورة محمد آية ٧).
... dan [Allah Taala akan] meneguhkan tapak kaki [dan kedudukan pendirian] kamu [antaranya, ketika kamu berada di dalam medan perang].

*** سورة محمد آية ٨ ***

SURAH MUHAMMAD AYAT 8⁵

⁵ وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ (سورة محمد آية ٨).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية -

إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن -

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَّهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ (سورة محمد آية ٨).
Turutan 6 perkataan dalam ayat ini bermula
daripada 65,447 hingga 65,452.

الم زيد 654 وَالَّذِينَ الذَّيْنِ: اسْمٌ مَوْصُولٌ لِحَمَاةِ الذَّكُورِ 47

الم زيد 654 كَفَرُوا أَنْكَرُوا وَلَمْ يُؤْمِنُوا 48

الم زيد 654 فَتَعْسًا تَعْسًا لَهُمْ: إِهْلَاكَ لَهُمْ 49

الم زيد 654 لَّهُمْ اللام: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ الْإِسْتِحْقَاقَ 50

الم زيد 654 وَأَضَلَّ أَضَلَّ اللَّهُ فَلَانَا: حَكْمٌ عَلَيْهِ بِالْإِنْصِرَافِ وَالْبَعْدِ عَنْ طَرِيقِ 51
الهداية والدين القيم بسبب عناده وكفره

الم زيد 654 أَعْمَالَهُمْ أَعْمَالُهُمُ الْمَقْصُودَةُ 52

نهاية آية رقم {8}

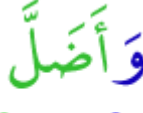
(47:8:1)
wa-alladhīna
But those who

وَالَّذِينَ
REL CONJ

CONJ – prefixed conjunction
wa (and)
REL – masculine plural relative
pronoun

الواو عاطفة

اسم موصول

(47:8:2) kafarū disbelieve,	 	V – 3rd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(47:8:3) fata'san destruction (is)	 	REM – prefixed resumption particle N – accusative masculine indefinite noun الفاء استئنافية اسم منصوب
(47:8:4) lahum for them,	 	P – prefixed preposition <i>lām</i> PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun جار ومجرور
(47:8:5) wa-aḍalla and He will cause to be lost	 	CONJ – prefixed conjunction <i>wa</i> (and) V – 3rd person masculine singular (form IV) perfect verb الواو عاطفة فعل ماض
(47:8:6) a'mālahum their deeds.	 	N – accusative masculine plural noun PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun اسم منصوب و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH MUHAMMAD AYAT 8

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالُهُمْ (سورة محمد آية ٨).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH MUHAMMAD AYAT 8

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَالَّذِينَ كَفَرُوا ...

Dan (sebaliknya) orang-orang yang kafir, maka

kecelakaanlah bagi mereka, dan (Allah) mensia-siakan amal-amal mereka.

... فَتَعْسًا لَهُمْ ...
وَأُضِلَّ أَعْمَالُهُمْ (سورة محمد آية ٨).

[47:8] Tafsir Jalalayn

(Dan orang-orang yang kafir) dari kalangan penduduk Mekah; lafal ayat ini berkedudukan menjadi Muftada, sedangkan Khabarnya, niscaya mereka celaka. Pengertian ini disimpulkan dari firman selanjutnya yaitu (maka kecelakaanlah bagi mereka) yakni kebinasaan dan kekecewaanlah yang akan mereka terima dari Allah (dan Allah menyesatkan amal perbuatan mereka) lafal ayat ini diathafkan pada Ta'isuu yang keberadaannya diperkirakan.

[47:8] Quraish Shihab

Sedangkan orang-orang kafir, maka Allah akan mencelakakan mereka dan menghapus semua amal perbuatan mereka.

[47:8] Bahasa Indonesia

Dan orang-orang yang kafir, maka kecelakaanlah bagi mereka dan Allah menyesatkan amal-amal mereka.

*** سورة محمد آية ٩ ***

SURAH MUHAMMAD AYAT 9⁶

⁶ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ (سورة محمد آية ٩).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية -

إعراب القرآن للدعاس -

تحليل كلمات القرآن -

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنْزِلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ (سورة محمد
 آية ٩).

Turutan 8 perkataan dalam ayat ini bermula
 daripada 65,453 hingga 65,460.

الم 654 ذَٰلِكَ اسْمُ إِشَارَةٍ لِلْمُفْرَدِ الْمَذْكُورِ الْبَعِيدِ يُخَاطَبُ بِهِ الْمُفْرَدُ
 زيد 53

الم 654 بِأَنَّهُمْ أَنْ: حَرْفُ تَوْكِيدٍ وَنَصْبٍ يُفِيدُ تَأْكِيدَ مَضْمُونِ الْجُمْلَةِ
 زيد 54

الم 654 كَرِهُوا أَبْغَضُوا
 زيد 55

الم 654 مَا يُحْتَمَلُ أَنْ تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ مَوْصُوفَةً
 زيد 56

الم 654 أُنْزِلَ الْإِنْزَالُ: الْجَلْبُ مِنْ عُلُوٍّ عَنْ طَرِيقِ الْوَحْيِ
 زيد 57

الم 654 اللَّهُ اسْمٌ لِلذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَقَرَّرَةِ بِالْأُلُوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ
 زيد 58 بِحَقٍّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعَانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَامِلَةِ

الم 654 فَأَحْبَطَ أَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ: ضَيَعَهَا هَبَاءٌ فَلَمْ يَثْبَهْهَا عَلَيْهَا
 زيد 59

الم 654 أَعْمَالَهُمْ أَفْعَالُهُمُ الْمَقْصُودَةُ
 زيد 60

نهاية آية رقم {9}

(47:9:1)
dhālika
That

ذَلِكَ
•
DEM

DEM – masculine singular demonstrative pronoun

اسم إشارة

(47:9:2)
bi-annahum
(is) because they

بِأَنَّهُمْ
• •
PRON ACC P

P – prefixed preposition *bi*
ACC – accusative particle
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

حرف جر

حرف نصب من اخوات «ان»
و«هم» ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(47:9:3)
karihū
hate

كَرِهُوا
• •
PRON V

V – 3rd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(47:9:4)
mā
what

مَا
•
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(47:9:5)
anzala
Allah has revealed,

أَنْزَلَ
•
V

V – 3rd person masculine singular (form IV) perfect verb

فعل ماض

(47:9:6)
l-lahu
Allah has revealed,

اللَّهُ
•
PN

PN – nominative proper noun
→ Allah

لفظ الجلالة مرفوع

(47:9:7)
fa-aḥḥaṭa
so He has made worthless

فَأَحْطَطَ
• •
V REM

REM – prefixed resumption particle

V – 3rd person masculine singular (form IV) perfect verb

الفاء استئنافية

فعل ماض

(47:9:8)
a mālahum
their deeds.



N – accusative masculine plural noun
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

اسم منصوب و«هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH MUHAMMAD AYAT 9

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنْزِلَ اللَّهُ فَاحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ (سورة محمد آية ٩).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH MUHAMMAD AYAT 9

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا ...

Berlakunya yang demikian, kerana sesungguhnya mereka tidak menyukai apa yang diturunkan oleh Allah (mengenai ajaran tauhid dan hukum-hukum syarak yang diterangkan di dalam Al-Quran), lalu Allah menggugurkan amal-amal mereka.

... مَا أُنْزِلَ اللَّهُ ...

... فَاحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ (سورة محمد آية ٩).

[47:9] Tafsir Jalalayn

(Yang demikian itu) kecelakaan dan penyesatan itu (adalah kerana sesungguhnya mereka benci kepada apa yang diturunkan Allah) yakni Alquran yang diturunkan-Nya, di dalamnya terkandung masalah-masalah taklif atau kewajiban-kewajiban (lalu Allah menghapuskan pahala amal-amal mereka.)

[47:9] Quraish Shihab

Hal itu disebabkan karena mereka membenci al-Qur'ân dan kewajiban-kewajiban yang diperintahkan oleh Allah. Allah pun menghapus amal perbuatan mereka.

[47:9] Bahasa Indonesia

Yang demikian itu adalah karena Sesungguhnya mereka benci kepada apa yang diturunkan Allah (Al Quran) lalu Allah menghapuskan (pahala-pahala) amal-amal mereka.

TAFSIR SURAH MUHAMMAD AYAT 4-9 SECARA LEBIH TERPERINCI

☰ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Muhammad ...

*** تفسیر سورة محمد آية ٤ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوُثَاقَ فَأَمَّا مَنَّا بَعْدُ وَإِنَّمَا فِدَاءٌ حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرْنَا مِنْهُمْ وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَالُهُمْ (سورة محمد آية ٤).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agung ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسیر سورة محمد آية ٥ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[سَيَهْدِيهِمْ وَيُضِلُّهُم بِالْهَمِّ (سورة محمد آية ٥).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agung ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

***** تفسیر سورة محمد آية ٦ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ (سورة محمد آية ٦).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

***** تفسیر سورة محمد آية ٧ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَنصُرُوا اللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ (سورة محمد آية ٧).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

***** تفسیر سورة محمد آية ٨ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالُهُمْ (سورة محمد آية ٨).]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

***** تفسیر سورة محمد آية ٩ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنزِلَ اللَّهُ فَاحْبَطَ أَعْمَالُهُمْ (سورة محمد

آية ٩). [

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agung ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

Allah Subhanahu Wa Ta'ala memberikan petunjuk kepada orang-orang mukmin tentang apa yang harus mereka pegang dalam peperangan mereka menghadapi orang-orang musyrik.

فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ ... (سورة محمد آية ٤).

Yang bermaksud : “Apabila kamu bertemu dengan orang-orang kafir (di medan perang), maka pancunglah batang leher mereka”. (Muhammad: 4).

Yakni apabila kamu berhadapan dengan mereka di medan perang, maka tunailah mereka dengan pedang, yakni tebaslah leher mereka dengan pedang.

... حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا ... (سورة محمد آية ٤).

Yang bermaksud : “Sehingga apabila kamu telah mengalahkan mereka”. (Muhammad: 4).

Maksudnya, kamu lumpuhkan mereka dan kamu bunuh sebahagian dari mereka.

... فَشُدُّوا ... (سورة محمد آية ٤).

Yang bermaksud : “maka tawanlah mereka”. (Muhammad: 4).

Yaitu jadikanlah mereka orang-orang yang kamu tawan sebagai tawanan perang.

Kemudian sesudah perang berakhir, kamu boleh memilih untuk menentukan nasib mereka.

Jika kamu suka, kamu boleh membebaskan mereka dengan mereka tidak perlu membayar apa-apa atau dengan tebusan harta yang kamu terima dari mereka sesuai dengan apa yang kamu persyaratkan terhadap mereka.

Makna lahiriah ayat menunjukkan bahawa ayat ini diturunkan sesudah Perang Badar kerana sesungguhnya Allah Subhanahu Wa Ta'ala menegur sikap kaum mukmin yang lebih suka memperbanyak tawanan dengan tujuan agar mendapat tebusan yang banyak dari mereka dan mempersedikit hukuman mati.

Sehubungan dengan peristiwa tersebut Allah Subhanahu Wa Ta'ala telah berfirman:

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِي الْأَرْضِ ۚ تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۚ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(سورة الأنفال آية ٦٧). لَوْلَا كَتَبَ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا
أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ (سورة الأنفال آية ٦٨).

Yang bermaksud : “Tidaklah patut bagi seseorang Nabi mempunyai orang-orang tawanan sebelum ia dapat membunuh sebanyak-banyaknya di muka bumi. Kamu menghendaki harta benda dunia (yang tidak kekal), sedang Allah menghendaki (untuk kamu pahala) akhirat. Dan (ingatlah), Allah Maha Kuasa, lagi Maha Bijaksana⁷ (67).

⁷ [278] Setelah Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam dan orang-orang Islam yang dipimpinnya berjaya mencapai kemenangan dalam peperangan Badar, iaitu peperangan yang awal pertama berlaku di antara pihak Islam dengan kaum kafir musyrik dari Mekah sesudah

Kalau sekiranya tidak ada ketetapan yang telah berlalu dari Allah, nescaya kamu ditimpa siksaan yang besar kerana tebusan yang kamu terima. (68)". (Al-Anfal: 67-68).

Tetapi ada sebahagian ulama yang berpendapat bahawa ayat yang mempersilakan Nabi sallallahu alaihi wasallam boleh memilih antara menerima tebusan dari tawanan atau membebaskan mereka dengan tiada apa-apa bayaran, telah *منسوخ* oleh firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala yang menyebutkan:

فَإِذَا أَنْسَلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرْمَ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ
... (سورة التوبة آية ٥).

Yang bermaksud : "Apabila sudah habis

Rasulullah sallallahu alaihi wasallam dan pengikut-pengikutnya berhijrah ke Madinah, maka baginda pun meminta fikiran mengenai orang-orang tawanan. Saidina Abu Bakar pun mengesyorkan supaya diambil penebus diri dari mereka dengan harapan supaya mereka mendapat hidayah dan memeluk Islam, manakala Saidina Umar pula mengesyorkan supaya mereka dibunuh, memandang kepada perbuatan kejam mereka terhadap orang-orang Islam. Akhirnya baginda bersetuju dengan fikiran Saidina Abu Bakar lalu mengambil penebus diri dari mereka. Mengenai peristiwa inilah turun firman Allah Taala yang terkandung dalam Ayat 67 ini, menegur baginda membiarkan mereka hidup padahal sewajibnya mereka dibunuh, kerana dengan cara yang demikian, golongan kafir yang lain akan merasa gerun.

bulan-bulan Haram itu⁸, maka bunuhlah orang-orang musyrik itu di mana saja kamu jumpai mereka. (At-Taubah: 5)". hingga akhir ayat⁹.

Demikianlah menurut apa yang diriwayatkan oleh الضحاك dan قتادة dan ابن عباس radhiyAllahu Anhu dan العوفي dan السدي dan ابن جريج, juga ulama lainnya mengatakan bahawa ayat ini tidak منسوخ.

Kemudian sebahagian dari mereka mengatakan bahawa sesungguhnya pemerintah hanya dibolehkan memilih antara membebaskan tawanan dan menerima tebusannya, tidak diperbolehkan baginya menghukum mati tawanan.

Sebahagian yang lain dari mereka mengatakan bahawa bahkan diperbolehkan bagi pemerintah membunuh tawanan kerana ada hadith yang menceritakan bahawa Nabi sallallahu alaihi wasallam membunuh عقبة بن أبي معيط dan النضر بن الحارث tawanan Perang Badar.

Dan ثمامة بن أثال berkata kepada Rasulullah sallallahu alaihi wasallam saat beliau mengatakan kepadanya, "Apakah yang kamu punyai, hai ثمامة?" Maka ثمامة menjawab, "Jika engkau menghukum mati, bererti engkau membunuh orang yang masih ada ikatan keluarganya denganmu. Dan jika engkau membebaskan, bererti engkau akan membebaskan orang yang akan berterima kasih kepadamu. Jika

⁸ Muharram, Rejab, Zulkaedah dan Zulhijjah.

⁹ ... وَأَحْصِرُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ ۚ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَءَاتَوْا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ (سورة التوبة آية ٥).

engkau menginginkan harta (tebusan), mintalah sesukamu, maka aku akan memberinya."

Imam الشافعي rahimahullah telah mengatakan bahawa pemerintah boleh memilih antara menghukum mati, atau membebaskannya dengan tidak perlu membayar apa-apa atau dengan tebusan atau dengan memperhambanya.

Masalah ini diterangkan di dalam kitab-kitab فقه yang telah kami kemukakan keterangan mengenainya di dalam kitab kami الأحكام.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala:

... حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ... (سورة محمد آية ٤).

Yang bermaksud : "sampai perang berhenti". (Muhammad: 4).

مجاهد mengatakan bahawa makna yang dimaksud ialah sampai Isa putra Maryam alaihis salam diturunkan, seakan-akan تأويل ini disimpulkan dari sabda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam yang mengatakan:

"لَا تَزَالُ طَائِفَةٌ مِنْ أُمَّتِي ظَاهِرِينَ عَلَى الْحَقِّ حَتَّى يُقَاتِلَ آخِرُهُمُ الدَّجَالُ"¹⁰.

Yang bermaksud : "Masih akan tetap ada segolongan dari umatku yang memperjuangkan perkara yang hak hingga orang yang terakhir dari mereka memerangi Dajjal".

قَالَ الْإِمَامُ أَحْمَدُ حَدَّثَنَا الْحَكَمُ بْنُ نَافِعٍ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَيَّاشٍ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سُلَيْمَانَ عَنْ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ

¹⁰ سنن أبي داود، كتاب الجهاد، باب في دوام الجهاد، حديث ٢٤٨٤. مسند أحمد حديث ١٩٣٥٠، ١٩٣٩٤، ١٩٤١٩.

الْجُرَشِيِّ عَنْ جُبَيْرِ بْنِ نُفَيْرٍ أَنَّ سَلَمَةَ بْنَ نُفَيْلٍ أَخْبَرَهُمْ أَنَّهُ أَتَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ إِنِّي سَيِّبْتُ الْخَيْلَ وَالْقَيْتُ السَّلَاحَ وَوَضَعْتُ الْحَرْبَ أَوْزَارَهَا وَقُلْتُ لَا قِتَالَ فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْآنَ جَاءَ الْقِتَالُ لَا تَزَالُ طَائِفَةٌ مِنْ أُمَّتِي ظَاهِرِينَ عَلَى النَّاسِ يُزِيغُ اللَّهُ قُلُوبَ أَقْوَامٍ فَيُقَاتِلُونَهُمْ وَيَرْزُقُهُمُ اللَّهُ مِنْهُمْ حَتَّى يَأْتِيَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ عَلَى ذَلِكَ إِلَّا إِنْ عُقِرَ دَارَ الْمُؤْمِنِينَ الشَّامُ، وَالْخَيْلُ مَعْقُودٌ فِي نَوَاصِيهَا الْخَيْرُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ"¹¹.

Imam Ahmad mengatakan telah menceritakan kepada kami الحكم بن نافع telah menceritakan kepada kami الوليد ابن عبد الرحمن dari إبراهيم بن سليمان dari إسماعيل بن عياش dari جُبَيْرِ بْنِ نُفَيْرٍ yang mengatakan bahawa sesungguhnya سلمة بن نُفَيْلٍ pernah menceritakan kepada mereka bahawa ia datang menghadap kepada Rasulullah sallallahu alaihi wasallam, lalu berkata, "Sesungguhnya aku telah melepaskan kudaku dan kuletakkan senjataku serta perang telah berhenti". Dan aku mengatakan kepada beliau sallallahu alaihi wasallam, "Sekarang tidak ada perang lagi". Maka Nabi sallallahu alaihi wasallam bersabda: Sekarang peperangan akan datang, masih akan tetap ada segolongan dari umatku yang berjuang melawan orang lain; Allah menyesatkan hati banyak kaum, maka mereka memeranginya, dan Allah memberinya rezeki dari mereka, hingga datanglah perintah Allah (hari kiamat), sedangkan segolongan dari umatku itu tetap

¹¹ سنن النسائي، كتاب الخيل، باب الخيل معقود، حديث ٣٥٩١. مسند أحمد حديث ١٦٥١٧.

dalam keadaan berjuang. Ingatlah, sesungguhnya kekuasaan negeri kaum mukmin berada di negeri Syam. Dan kuda itu (yakni peralatan perang) pada ubun-ubunnya terikat kebaikan sampai hari kiamat.

Hal yang sama telah diriwayatkan oleh Imam النسائي melalui dua jalur, dari جبیر بن نفیر dari سلمة بن نفيل السكوني dengan sanad yang sama.

قَالَ أَبُو الْقَاسِمِ الْبَغَوِيُّ حَدَّثَنَا دَاوُدُ بْنُ رُشَيْدٍ حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مُهَاجِرٍ عَنِ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْجُرَشِيِّ عَنْ جُبَيْرِ بْنِ نَفِيرٍ عَنِ النَّوَاسِ بْنِ سَمْعَانَ قَالَ لَمَّا فَتَحَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَتَحَ فَقَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ سَيِّبَتِ الْخَيْلُ وَوَضِعَتِ السَّلَاحُ وَوَضَعَتِ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا قَالُوا لَا قِتَالَ قَالَ كَذَبُوا الْآنَ جَاءَ الْقِتَالُ لَا يَزَالُ اللَّهُ يُرَفِّعُ قُلُوبَ قَوْمٍ يُقَاتِلُونَهُمْ فَيَرْزُقُهُمْ مِنْهُمْ حَتَّى يَأْتِيَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ عَلَى ذَلِكَ وَعُقْرٍ دَارِ الْمُسْلِمِينَ بِالشَّامِ¹².

Yang bermaksud : “أبو القاسم البغوي” mengatakan, telah menceritakan kepada kami داود بن رشيد, telah menceritakan kepada kami الوليد بن مسلم dari مهاجر بن محمد dari النّوّاس بن جبیر dari جبیر بن نفیر dari الوليد بن عبد الرحمن الجرشي radhiyAllahu anhu yang mengatakan bahawa ketika Rasulullah sallallahu alaihi wasallam beroleh suatu kemenangan. Para sahabat berkata, “Wahai Rasulullah, kuda-kuda perang telah dilepaskan, dan semua senjata telah diletakkan serta peperangan telah berhenti.” Mereka mengatakan pula, "Tidak ada peperangan lagi." Maka Rasulullah sallallahu alaihi

¹² سنن النسائي، كتاب الخيل، باب الخيل معقود، حديث ٣٥٩١. مسند أحمد حديث ١٦٥١٧.

wasallam bersabda: Mereka dusta, sekarang peperangan akan datang lagi; Allah masih terus-menerus menyesatkan hati kaum, maka mereka memeranginya, dan Allah memberi rezeki kepada mereka darinya, hingga datanglah perintah Allah (hari kiamat), sedangkan mereka tetap dalam keadaan demikian (berjuang), dan kekuasaan negeri kaum muslim berada di Syam”.

Hal yang sama telah diriwayatkan oleh الحافظ أبو يعلى, dari داود بن رشيد, الموصلي, dengan sanad yang sama.

Menurut riwayat yang terkenal, hadits ini diriwayatkan melalui سلمة بن نفيل seperti yang telah disebutkan di atas.

Dan hadits ini memperkuat pendapat yang mengatakan tidak ada pe-nasikh-an.

Seakan-akan ketentuan hukum ini disyariatkan dalam keadaan perang, hingga perang tiada lagi.

قتادة mengatakan sehubungan dengan firman-Nya: sampai perang berhenti. (Muhammad: 4) Yakni hingga tiada kemusyrikan lagi.

Ayat ini semakna dengan firman-Nya:

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ ۚ ...
(سورة الأنفال آية ٣٩).

Yang bermaksud : “Dan perangilah mereka, supaya jangan ada fitnah dan supaya agama itu semata-mata untuk Allah”. (Al-Anfal: 39).

Tetapi sebahagian ulama mengatakan bahawa makna yang dimaksud ialah hingga para penyerang yakni orang-orang musyrik itu meninggalkan perbuatan-perbuatan dosa mereka, yaitu bertaubat

kepada Allah Subhanahu Wa Ta'ala dan memeluk agama-Nya.

Menurut pendapat yang lainnya lagi, makna yang dimaksud ialah orang-orang yang terlibat dalam perang itu meletakkan senjatanya dan mengerahkan segala kemampuannya untuk mengerjakan ketaatan kepada Allah Subhanahu Wa Ta'ala

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala:

... ذَلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرْنَا مِنْهُمْ ... (سورة محمد آية ٤).

Yang bermaksud : “Demikianlah, apabila Allah menghendaki, nescaya Allah akan membinasakan mereka”. (Muhammad: 4).

Yakni hal itu seandainya Allah menghendaki, boleh saja Dia membalas orang-orang kafir dengan hukuman dan pembalasan dari sisi-Nya.

... وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ ... (سورة محمد آية ٤).

Yang bermaksud : “tetapi Allah hendak menguji sebahagian kamu dengan sebahagian yang lain”. (Muhammad: 4).

Akan tetapi, Allah memerintahkan kepada kamu semua untuk berjihad dan memerangi musuh, untuk menguji dan agar Kami menyatakan baik buruknya hal ehwal kamu semua.

Seperti yang disebutkan di dalam surat Ali Imran dan At Taubah tentang hikmah disyariatkan-Nya jihad, juga diterangkan dalam firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala:

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ

وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ (سورة آل عمران آية ١٤٢).

Yang bermaksud : “Apakah kamu mengira bahawa kamu akan masuk syurga, padahal belum nyata bagi Allah orang-orang yang berjihad di antaramu, dan belum nyata orang-orang yang sabar”. (Ali Imran: 142).

Allah Subhanahu Wa Ta'ala telah berfirman di dalam surat At-Taubah:

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ (سورة التوبة آية ١٤). وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ (سورة التوبة آية ١٥).

Yang bermaksud : “Perangilah mereka, nescaya Allah akan menyiksa mereka dengan (perantaraan) tangan-tanganmu dan Allah akan menghinakan mereka dan menolong kamu terhadap mereka, serta melegakan hati orang-orang yang beriman, dan menghilangkan panas hati orang-orang mukmin. Dan Allah menerima tobat orang yang dikehendaki-Nya. Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana”. (At-Taubah: 14-15).

Mengingat peperangan itu memakan korban yang banyak, dan banyak dari kaum mukmin yang gugur di dalamnya, maka Allah Subhanahu Wa Ta'ala berfirman:

... وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ (سورة محمد آية ٤).

Yang bermaksud : “Dan orang-orang yang gugur pada jalan Allah, Allah tidak akan menyia-nyiakan amal mereka”. (Muhammad: 4).

Yakni tidak akan menghapusnya, bahkan memperbanyak dan mengembangkannya serta

melipatgandakannya.

Di antara mereka ada yang pahala amalnya terus mengalir kepadanya selama dalam alam kuburnya, sebagaimana yang telah diterangkan di dalam sebuah hadith yang diriwayatkan oleh Imam Ahmad di dalam kitab musnadnya yang menyebutkan bahawa:

حَدَّثَنَا زَيْدُ بْنُ يَحْيَى الدَّمَشْقِيُّ حَدَّثَنَا ابْنُ ثَوْبَانَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ مَكْحُولٍ عَنْ كَثِيرِ بْنِ مُرَّةٍ عَنْ قَيْسِ الْجَذَامِيِّ رَجُلٍ كَانَتْ لَهُ صُحْبَةٌ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : يُعْطَى الشَّهِيدُ سِتُّ خِصَالٍ عِنْدَ أَوَّلِ قَطْرَةٍ مِنْ دَمِهِ يُكَفَّرُ عَنْهُ كُلُّ خَطِيئَةٍ وَيَرَى مَقْعَدَهُ مِنَ الْجَنَّةِ وَيُزَوَّجُ مِنَ الْخُورِ الْعَيْنِ وَيُؤَمَّنُ مِنَ الْفَزَعِ الْأَكْبَرِ وَمِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَيُحَلَّى حُلَّةَ الْإِيمَانِ¹³.

Yang bermaksud : “telah menceritakan kepada kami ابن ثوبان telah menceritakan kepada kami قيس الجذامي dari ayahnya dari مكحول dari كثير بن مرة dari كثر بن مرة seorang lelaki yang bermartabat sahabat¹⁴ yang telah menceritakan bahawa Rasulullah sallallahu alaihi wasallam pernah bersabda : Orang yang mati syahid dianugerahi enam perkara, yaitu pada permulaan titis darahnya diampuni semua dosanya, dan dapat melihat kedudukannya kelak di dalam syurga dan akan dikahwinkan dengan bidadari yang bermata jeli, dan diselamatkan dari kegemparan yang dahsyat (hari kiamat) serta diselamatkan dari azab kubur dan dihiasi dengan keimanan yang menyelimuti dirinya”.

¹³ مسند أحمد حديث ١٧٣٢٩.

¹⁴ قيس الجذامي.

Hadith diriwayatkan oleh Imam Ahmad secara munfarid¹⁵.

Hadith lain.

قَالَ أَحْمَدُ أَيْضًا، حَدَّثَنَا الْحَكَمُ بْنُ نَافِعٍ حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَيَّاشٍ عَنْ بَحِيرِ بْنِ سَعِيدٍ عَنْ خَالِدِ بْنِ مَعْدَانَ عَنْ الْمُقْدَامِ بْنِ مَعْدِيكَرَبَ الْكِنْدِيِّ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ : إِنَّ لِلشَّهِيدِ عِنْدَ اللَّهِ سِتَّ خِصَالٍ أَنْ يُغْفَرَ لَهُ فِي أَوَّلِ دَفْعَةٍ مِنْ دَمِهِ وَيَرَى مَقْعَدَهُ مِنَ الْجَنَّةِ وَيَحُلِّي حُلَّةَ الْإِيمَانِ وَيُزَوَّجَ مِنَ الْحُورِ الْعِينِ وَيُجَارَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَيَأْمَنَ مِنَ الْفَزَعِ الْأَكْبَرِ وَيُوضَعَ عَلَى رَأْسِهِ تَاجُ الْوَقَارِ الْيَاقُوتَةُ مِنْهُ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا، وَيُزَوَّجَ اثْنَتَيْنِ وَسَبْعِينَ زَوْجَةً مِنَ الْحُورِ الْعِينِ وَيُشَفَّعُ فِي سَبْعِينَ إِنْسَانًا مِنْ أَقَارِبِهِ"¹⁶.

Yang bermaksud : “Imam Ahmad mengatakan pula, telah menceritakan kepada kami الحكم بن نافع telah menceritakan kepadaku إسماعيل بن عياش dari بحير بن سعيد dari المقدام بن معد يكره الكندي dari خالد بن معدان anhu yang mengatakan bahawa Rasulullah sallallahu alaihi wasallam bersabda : “Sesungguhnya bagi orang yang mati syahid ada enam perkara di sisi Allah, yaitu mendapat ampunan pada permulaan titisan darahnya, dan dapat melihat kedudukannya di syurga, dan dianugerahi keimanan yang menyelimuti dirinya, dan dikahwinkan dengan bidadari yang bermata jeli, dan

¹⁵ Hanya imam Ahmad sahaja yang meriwayatkan hadith ini.

¹⁶ سنن الترمذي، كتاب فضائل الجهاد، باب في ثواب الشهيد، حديث ١٦٦٣. سنن ابن ماجه، كتاب الجهاد، باب فضل الشهادة في سبيل الله، حديث ٢٧٩٩. مسند أحمد حديث ١٦٧٣٠.

diselamatkan dari azab kubur, dan diselamatkan dari kegemparan hari kiamat, dan dikenakan pada kepalanya mahkota keagungan yang dihiasi dengan intan dan yaqut, sebutir permata yaqut yang ada di mahkotanya lebih baik daripada dunia dan seisinya, dan dikahwinkan dengan tujuh puluh dua bidadari yang bermata jeli, serta dapat memberi syafaat kepada tujuh puluh orang dari kalangan kerabatnya”.

Imam الترمذي telah meriwayatkan hadith ini, dan ابن ماجه menilainya sahih.

Di dalam kitab Soheh Muslim disebutkan melalui sahabat عبد الله بن عمرو juga dari أبي قتادة radhiyAllahu anhu bahawa Rasulullah sallallahu alaihi wasallam pernah bersabda:

"يُغْفَرُ لِلشَّهِيدِ كُلُّ شَيْءٍ إِلَّا الدَّيْنَ"¹⁷.

Yang bermaksud : “Diampuni bagi seorang yang mati syahid segala sesuatunya kecuali masalah hutang”.

Imam Muslim telah meriwayatkan pula melalui hadith sejumlah sahabat hal yang semisal.

أبو الدرداء radhiyAllahu anhu mengatakan bahawa Rasulullah sallallahu alaihi wasallam telah bersabda:

"يُشَفَّعُ الشَّهِيدُ فِي سَبْعِينَ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ"¹⁸.

Yang bermaksud : “Orang yang mati syahid dapat memberi syafaat kepada tujuh puluh orang dari kalangan ahli baitnya (keluarganya)”.

Dan Imam أبو داود telah meriwayatkan hal yang semisal.

¹⁷ صحيح مسلم، كتاب الإمامة، باب من قتل في سبيل الله، حديث ٤٨٨٣، ٤٧٧٤. مسند أحمد حديث ٧٠١١.

¹⁸ سنن أبي داود، كتاب الجهاد، باب الشهيد يشفع، حديث ٢٥٢٢.

Hadith-hadith yang menerangkan tentang keutamaan orang yang mati syahid banyak sekali.

Firman Allah Swt:

سَيَهْدِيهِمْ ... (سورة محمد آية ٥).

Yang bermaksud : “Allah akan memberi pimpinan kepada mereka”. (Muhammad: 5).

Yakni akan membimbing mereka ke syurga.

Semakna dengan apa yang disebutkan di dalam firman-Nya:

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ (سورة يونس آية ٩).

Yang bermaksud : “Sesungguhnya orang-orang yang beriman dan mengerjakan amal-amal saleh, mereka diberi petunjuk oleh Tuhan mereka Kerana keimanannya, di bawah mereka mengalir sungai-sungai di dalam syurga yang penuh kenikmatan”. (Yunus: 9).

Adapun firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala:

... وَيُصْلِحْ بِأَلْهِمْ (سورة محمد آية ٥).

Yang bermaksud : “dan memperbaiki keadaan mereka”. (Muhammad: 5).

Yaitu akan memperbaiki urusan dan keadaan mereka.

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا لَهُمْ (سورة محمد آية ٦).

Yang bermaksud : “dan memasukkan mereka ke dalam syurga yang telah diperkenalkan-Nya kepada mereka”. (Muhammad: 6).

Allah telah memperkenalkannya kepada mereka

dan membimbing mereka kepadanya.

مجاهد mengatakan bahawa penghuni syurga mengetahui rumah dan tempat tinggalnya masing-masing, mengingat Allah telah membahagi-bahagikannya kepada mereka.

Mereka tidak akan keliru atau salah masuk, seakan-akan mereka adalah penghuninya sejak mereka diciptakan, tidak seorang pun yang menunjukkan mereka kepadanya.

Hal yang semisal telah diriwayatkan oleh ابن مالك dari زيد بن أسلم.

محمد بن كعب mengatakan, “Apabila mereka masuk syurga, mereka mengetahui rumah-rumah mereka sebagaimana kamu semua mengetahui rumah-rumah kamu semua (sewaktu di dunia) bila pulang dari solat Jumaat”.

مقاتل بن حيان mengatakan bahawa malaikat yang telah ditugaskan mencatat amal perbuatannya sewaktu di dunia berjalan di hadapannya di dalam syurga, sedangkan anak Adam yang bersangkutan mengikutinya hingga sampailah ke tempat tinggal yang telah disediakan untuknya.

Kemudian malaikat itu memperkenalkan kepadanya segala sesuatu yang diberikan oleh Allah untuknya di dalam syurga.

Apabila telah sampai ke tempat tinggalnya, maka masuklah ia ke dalamnya dan menemui isteri-isterinya, lalu malaikat itu pergi meninggalkannya.

Demikianlah menurut apa yang telah disebutkan oleh Ibnu Abu Hatim.

Hal yang sama telah disebutkan di dalam hadith

soheh yang diriwayatkan oleh Imam Bukhari melalui hadith أبي سعيد الخدري dari أبي المتوكل الناجي قتادة radhiyAllahu anhu bahawa Rasulullah sallallahu alaihi wasallam pernah bersabda:

"إِذَا خَلَصَ الْمُؤْمِنُونَ مِنَ النَّارِ حُبِسُوا بِقَنْطَرَةٍ بَيْنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ يَتَقَاصُّونَ مَظَالِمَ كَانَتْ بَيْنَهُمْ فِي الدُّنْيَا حَتَّى إِذَا هُذِّبُوا وَنُقُوا أُذِنَ لَهُمْ فِي دُخُولِ الْجَنَّةِ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ إِنَّ أَحَدَهُمْ بِمَنْزِلِهِ فِي الْجَنَّةِ أَهْدَى مِنْهُ بِمَنْزِلِهِ الَّذِي كَانَ فِي الدُّنْيَا"¹⁹.

Yang bermaksud : “Apabila orang-orang mukmin telah dikeluarkan dari neraka, mereka ditahan di sebuah jambatan yang terletak di antara syurga dan neraka dalam rangka saling melakukan hukum qisas (pembalasan) yang ada di antara mereka sewaktu di dunia; hingga manakala mereka telah dibersihkan dan disucikan, barulah diizinkan bagi mereka masuk syurga. Demi Tuhan yang jiwaku berada di dalam genggamannya, sesungguhnya seseorang dari mereka lebih mengetahui tempat tinggalnya di syurga berbanding tempat tinggalnya di dunia dahulu”.

Kemudian Allah Subhanahu Wa Ta'ala berfirman:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَتَصَرَّوْا ٱللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ
(سورة محمد آية ٧).

Yang bermaksud : “Hai orang-orang yang beriman, jika kamu menolong (agama) Allah, nescaya Dia akan menolongmu dan meneguhkan kedudukanmu”.

¹⁹ صحيح البخاري، كتاب المظالم، باب قصاص المظالم، حديث ٢٤٤٠، دان كتاب الرقائق، باب القصاص، حديث ٦٥٣٥. مسند أحمد حديث ١٠٧١١، ١١١٥٤، ١١٢٠٩، ١١٣٠٩.

(Muhammad: 7).

Semakna dengan firman-Nya:

... وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ ۖ (سورة الحج آية ٤٠).

Yang bermaksud : “Sesungguhnya Allah pasti menolong orang yang menolong (agama)-Nya”. (Al-Hajj: 40).

Kerana sesungguhnya imbalan itu disesuaikan dengan jenis perbuatan dan amalnya. Untuk itulah maka disebutkan oleh firman-Nya:

... وَيُثَبِّتُ أَقْدَامَكُمْ (سورة محمد آية ٧).

Yang bermaksud : “dan meneguhkan kedudukanmu”. (Muhammad: 7).

Seperti yang disebutkan di dalam sebuah hadith yang mengatakan:

"مَنْ بَلَغَ ذَا سُلْطَانٍ حَاجَةً مَنْ لَا يَسْتَطِيعُ إِبْلَاغَهَا ثَبَّتَ اللَّهُ قَدَمَهُ عَلَى الصِّرَاطِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ".

Yang bermaksud : “Barang siapa yang menyampaikan kepada sultan (penguasa) keperluan orang yang tidak mampu menyampaikannya, maka Allah akan meneguhkan kedua telapak kakinya di atas sirat kelak pada hari kiamat”.

Kemudian dalam firman berikutnya disebutkan:

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ ... (سورة محمد آية ٨).

Yang bermaksud : “Dan orang-orang yang kafir, maka kecelakaanlah bagi mereka”. (Muhammad: 8).

Kebalikan dari nasib yang dialami oleh kaum mukmin yang diteguhkan kedudukan mereka kerana telah menolong agama Allah dan membantu rasulNya.

Dalam sebuah hadith disebutkan bahawa

Rasulullah sallallahu alaihi wasallam telah bersabda:

"تَعِسَ عَبْدُ الدِّينَارِ تَعِسَ عَبْدُ الدَّرْهِمِ تَعِسَ عَبْدُ الْقَطِيفَةِ وَفِي رَوَايَةٍ، تَعِسَ عَبْدُ الْخَمِيصَةِ تَعِسَ وَأَنْتَكَسَ وَإِذَا شَيْكَ فَلَا أَنْتَقَشَ"²⁰.

Yang bermaksud : “Celakalah pengabdian dinar, celakalah pengabdian dirham, celakalah pengabdian kebendaan, sungguh celaka dan binasalah dia; dan apabila diberi sakit, semoga Allah tidak menyembuhkannya”.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala:

... وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ (سورة محمد آية ٨).

Yang bermaksud : “dan Allah menghapus amal-amal mereka”. (Muhammad: 8).

Yakni melenyapkannya dan membatalkannya. Kerana itulah disebutkan dalam firman berikutnya:

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ ... (سورة محمد آية ٩).

Yang bermaksud : “Yang demikian itu adalah kerana sesungguhnya mereka benci kepada apa yang diturunkan Allah (Al Quran)”. (Muhammad: 9).

Maksudnya, tidak menghendaknya dan tidak pula menyukainya.

... فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ (سورة محمد آية ٩).

Yang bermaksud : “lalu Allah menghapuskan (pahala-pahala) amal-amal mereka”. (Muhammad: 9).

²⁰ صحيح البخاري، كتاب الجهاد، باب الحراسة، حديث ٢٨٨٦ دان ٢٨٨٧.
سنن ابن ماجه، كتاب الزهد، باب من المكثرين، حديث ٤١٣٦.